

British Football Academy



"Football Fun For All!!"

Member's Guide

2015~16 edition

Feel completely at home in Yokohama!

*YC&AC is the international premier sports & social club,
located 7 minutes from JR Yamate station.*

**Swimming Pool, 7 Tennis Courts, Gym, Dance studio
FIFA-Certified Playing Field, 2 Squash Courts, Billiard
Lawn Bowling Green, Alley bowling, Restaurant, Bar & More!**



**Why don't
you try our
facilities?**

Contact / 入会のお問い合わせ

- You can enjoy our club through Guest pass !
- トライアルで施設をご利用いただけるゲストパスを発行 !



Koeki Shadan Hojin

Yokohama Country & Athletic Club (since 1868)

www.ycac.or.jp (Tel) 045-623-8121 (Mail) info@ycac.or.jp

Welcome to the British Football Academy (BFA)

We very much hope that your time with us will be a happy and memorable one for you and your family. This guide will give you a little more information about us and aid you in registering your child as a British Football Academy member. Please take a few minutes to fully read through it. We hope that it will serve as a useful handbook that will answer any questions you may have concerning our policies and sessions.



The overriding principle of the academy is to provide children of all nationalities, backgrounds, ages and abilities the opportunity to enjoy the world's most popular sport in a safe, caring and fun environment. Everyone at BFA has a deep passion for the game. It has provided us all with many cherished memories stretching back to our childhoods. It is our wish that during your child's time with us he or she will have experiences that they too will be able to cherish for a lifetime.

Thank you for choosing the British Football Academy.
We hope that your child will get as much enjoyment from their football as we do providing it.



British Football Academy (BFA)へ、ようこそ。

British Football Academy では、様々な国・文化・年齢・能力の全ての子供達に、世界で最も人気のあるサッカーを、楽しく、安全、安心な環境の中で習う機会を提供することを方針としています。

このメンバーガイドは、ご入会のお手続きに際して、またメンバーとしてご登録中に必要な 情報を記載しておりますので、ご入会前にご一読のうえ、大切に保管頂きますようお願いいたします。

BFAの国際的な環境と英国人プロコーチのもとで、サッカーがお子様とご家族にとって、とても楽しい経験となることを心から願っています。

British Football Academy

Tel: 03-3770-0288 Fax: 03-3770-0344

info@british-football-academy.com

#101, 6-15, Hachiyamacho, Shibuya-ku, Tokyo, 150-0035

〒150-0035 東京都渋谷区鉢山町6-15、101号

Contents

P 03 : Introduction

P 04 : Registration

P 05 : メンバー登録

P 06 : Schedule

P 07 : スケジュール

P 08 : Regulations

P 09 : 会則

P 10 : Payment / お支払

Registration

HOW TO REGISTER YOUR CHILD

Step 1: Email British Football Academy office; (info@british-football-academy.com)

You can register your child to become a member the week following their trial session(s). Please contact our office by email and let us know when you wish your child to join BFA.

Note: You may register your child at more than 1 venue in which case you will be charged the monthly fee x number of venues. However your child can only attend the classes he/she is registered for (i.e. cannot come to another venue if he/she can't attend his/her regular session).

Step 2: Fill out the forms

Please thoroughly read this Member's Guide, and complete the 'Customer Registration & Agreement' form and the application for the 'Automatic (direct) Debiting System'. Please write your child's name on the envelope and enclose both forms.

Make sure to register the email address you most frequently check, as all our communication is email based.

Note1: In cases where more than 1 child from a family are registering, you need only submit one application(2 forms) per family.

Please make sure to put your signature on the registration form, and that there are no mistakes in filling out the form for the automatic (direct) debiting system. If filled out incorrectly, you will need to visit your bank by yourself to submit and complete the application.

Note 2: The application form for the automatic (direct) debiting system is not applicable for YC&AC members, as they will be charged via their regular YC&AC monthly bill.

Step 3: Initial Fee Payment

We will provide you with the billing information via email upon our receipt of your email requesting to join BFA.

Please resolve the initial payment = Annual Membership Fee + Monthly Fee for the first 2 months, as per billing information.

Note: For more information about the Fee payment, please refer to the 'Payment' page of this guide (page 10).

Step 4: Submit the forms on the 1st day

Please submit the envelope with both forms to one of our coaches on-site on the day you join. They will provide you with your child's official BFA adidas uniform (shirt, shorts and socks) and BFA member card.

Note: *Please provide your child with shin pads and suitable footwear.*



入会の手続き

Step 1: British Football Academy 事務窓口までEメール (info@british-football-academy.com)

入会は2回目の体験セッションの翌週から可能です。

BFA事務窓口へEメールにて入会ご希望日をお知らせ下さい。

諸連絡事項はEメールで行いますので、通常確認されるEメールアドレスをご登録頂きますようお願いします。

注:複数の開校地でご参加の場合は開校地数分の月謝がかかります。また、メンバー登録をされていない開校地へ許可なく振替参加することはできません。

Step 2: 入会に必要な書類の記入

このメンバーガイドを最後までご一読頂き、記載内容につきご同意された上で、「メンバー登録&同意書」及び「預金口座振替依頼書」に必要事項をご記入ください。

用紙が入っていた封筒にお子様のお名前をご記入の上、記入済みの書類を入れてください。

注 1:お子様が2名以上で入会される場合は、記入内容が異なる項目を併記してください。

「メンバー登録&同意書」には、ご署名と登録日付の記入漏れがないようお願いします。

「預金口座振替依頼書」は記入内容に間違いがないよう、捺印等、必ずご確認ください。

不備があった場合、ご本人様が金融機関に再度ご提出頂くことになり、ご不便をおかけすることになります。

注 2:YC&ACメンバーの方は、YC&ACから発行される請求書に直接請求されますので、「メンバー登録&同意書」のご記入及びご提出となります。

Step 3: 参加費初期費用のお支払い

BFAへ入会ご希望のご連絡を頂いた後、Eメールにて費用の請求を差し上げます。請求書をご確認の上、初期費用＝「年会費＋入会する月の月謝＋翌月の月謝」につき、指定の銀行口座にお振込頂きます。

注:月謝のお支払いについての詳細は、このガイドの 'お支払' ページをご参照ください。

Step 4: 入会に必要な書類の提出

入会される日にBFAコーチにご用意頂いた書類をご提出ください。

その際に、BFA公式adidasユニフォーム(シャツ、ショーツ、ストッキング)及びBFAメンバーカードをお渡しします。

注:すねあて及びシューズは各自でご用意ください。



Scheduling

The BFA calendar year is from the end August/beginning September to July and there are 44 sessions.

The latest BFA session calendar is always available for download from our website at: www.british-football-academy.com/

Very occasionally the venues we use host their own events, which may require we alter our schedules slightly. In such cases we will inform you both on-site and via email - your understanding here is truly appreciated.

In cases of inclement weather, we use the gymnasiums when/where they are available to us. Please refer to the rain protocol for each venue on our website, also by 'liking' our facebook page you will quickly receive updates about weather cancellations & more.

Please note that in cases where a member is absent from their session or a session is cancelled by the location due to extenuating circumstances, it is impossible for us to provide refunds or adjustment to your future fees.

Also, we cannot offer make up sessions on other days/locations for sessions you are absent for personal reasons.



EXTENDED ABSENCE & CANCELLATION OF MEMBERSHIP

In the event a BFA member will be absent from regular sessions for a period of more than 1-month, you can pay a monthly retainer of 2,000 yen instead of the monthly session fee.

If you wish to take advantage of the retainer system (to ensure your child's place is kept open) or wishing to cancel your child's membership, please contact us by email before the 10th of the month.

Upon our confirmation email, your child will be on retainer for the next month, or your child's membership will be terminated as of the end of that month.

For notice given after the 11th of the month, your membership will be terminated as of the end of following month, and we will not be able to put you on the retainer for the next month.

e.g. Notify us before June 10th, we will terminate your membership as of the end June, or for extended absence we will put your child on retainer for the month of July.

e.g. Notify us after June 11th, we will terminate your membership as of the end July, or we will not be able to put you on retainer for July.

BFAの開講期間は、8月後半／9月から翌年7月末とし、合計44セッションを行います。
最新版のBFAセッションカレンダーはウェブサイトからダウンロード頂けます。

www.british-football-academy.com/

各開校地施設の都合により、スケジュールに変更が出た場合は、Eメール及びコーチからの口頭連絡にてお知らせします。

悪天候については、体育館が使用できる場合のみセッションを体育館で行います。
各開校地で悪天候の場合の手順が異なりますので、ウェブサイトにてご確認ください。

ご本人のご都合や開校地の都合でお休みまたはキャンセルになった場合の返金や、以降の月謝の調整は行っておりません。

また、ご自分の都合でお休みをされた場合に、他の曜日や開校地で振替をすることはできません。
各クラスに定員がありますので、ご協力をお願いします。

休会及び退会について

1ヶ月以上のお休みをされる際には、月謝の代わりに2,000円/月の継続料に切り替えることができます。

休会や退会の場合は、毎月10日までにメールにてご連絡頂き、当方からの確認の返信をもって、当月分の受付とします。

休会の場合は翌月以降分に反映し、退会はその月の末日での退会となります。

11日以降の受付分は、休会の場合翌月分には反映できません。退会は翌月末で退会とします。

例) 6月10日受付分は、6月30日付の退会となります。(休会は7月に反映)

例) 6月11日以降受付分は、7月31日付の退会となります。(7月は休会扱いとなりません)



Regulations

CONDUCT

- 1) Parents/Guardians will ensure that their child is suitably attired for attending the coaching session, including warm and water proof clothing should the forecast be for cold or wet weather. It is recommended that BFA members wear the official BFA uniforms when attending the Academy as this ensures quick recognition in the unlikely event of an emergency, such as a fire or an earthquake. The uniform can be worn over a tracksuit or sweater if it is a cold day. It is mandatory for all BFA member children to wear shin pads during all BFA coaching sessions and for all accessories and watches to be taken off.
- 2) Parents/Guardians will ensure the punctual arrival and departure of their child.
- 3) Parents/Guardians are responsible for the safety and well-being of their child during the time prior to the start of their child's session and the time immediately after the session has ended.
- 4) Parents/Guardians will ensure all fees are paid in a timely manner.
- 5) Disciplinary measures are expected to be taken by the Parents/Guardians in the event that the participating member's behaviour affects the ability of the coach to safely conduct his/her coaching session, or is deemed a danger or threat to other participants. In cases of persistent disciplinary issues, the British Football Academy will expel the offending child from the Academy.
- 6) Parents/ Guardians are asked to positively support their child's football education and encouragement from the sidelines is welcomed, however over-coaching or scolding children (their own or otherwise) will not be tolerated and offending parents will be asked to discontinue such behaviour if deemed necessary by a senior member of the BFA coaching staff.

VENUE RULES

The facilities that BFA use are open to us as long as we follow their rules of usage.

Please make sure you read the rules we provide you inserted in this guide and instruct your child as well.

CHILD PROTECTION, EQUALITY, INSURANCE POLICY, PARENTAL OBLIGATIONS

The British Football Academy is committed to ensuring that during BFA sessions the utmost care is being taken for the safety of BFA members.

We ask that parents/guardians inform us immediately if their child has any problems that may adversely affect their child's ability to participate in BFA sessions.

Additionally if a BFA member child is suffering from any pre-existing health issues, including but not limited to: asthma, diabetes, autism, epilepsy, cerebral palsy, attention deficit disorder (ADD), attention deficit hyperactive disorder (ADHD), hyperactivity, depression, blindness, deafness, emphysema, the condition must be brought to the attention of a senior member of the BFA coaching staff.

The British Football Academy is an equal opportunities international sports institution and as such makes no distinctions about member children based on: race, religion, skin colour, language ability, physical/mental ability, gender or social class.

Mandatory Accident Insurance is covered by the annual membership fee and is valid for as long as a child is an active BFA member. The insurance plan is provided by SONPO JAPAN, an independent insurance agent. All BFA coaching staff have third party general liability insurance cover. For full-details regarding insurance coverage, visit: <http://www.british-football-academy.com/e/pages/policies.html>

PRIVACY & IMAGE RIGHTS POLICY

All information provided to the British Football Academy, either on-line or in writing, by the parents/guardians of our member children will be treated with the strictest of confidence and will not be made available to any third parties. The British Football Academy, for the sole purpose of advertising and marketing, periodically produce print and on-line media containing images of registered BFA members. The images are only used by the Academy for promotional purposes and the rights to these images are copy-written to the British Football Academy and therefore reproduction of these images by third parties is prohibited under Japanese copyright law. By entering into this agreement with the British Football Academy, parents understand that BFA may use images of registered members for its own promotional purposes.

保護者及びメンバーの会則

- 1) 保護者は、参加者が適切な服装(BFA公式ユニフォーム)及びグラウンドの表面に適したシューズを着用するよう注意すること。すねあては必ず着用し、アクセサリーや時計などは、必ずはずすこと。
- 2) 参加者が遅れないよう、保護者が可能な限り計らうこと。
- 3) 保護者は参加者が安全に登下校(開校地への行き帰り)するよう計らうこと。
- 4) 保護者は月謝の支払いを期限内に行うこと。(引落口座に遅延なく費用を用意すること)
- 5) 参加者の受講態度がコーチングの妨げになる場合、及び他の参加者に対して危険だとみなされた場合、保護者も注意を促すこと。前述のような態度が継続して見られた場合は、退会を促す可能性があります。
- 6) 保護者は、お子様のサッカー教育をポジティブに支持すること。保護者が見学中に激励の言葉をかけることは奨励するが、指示やコーチングをしたり、子供を怒鳴るような行為は絶対にしないこと。

施設利用規則

British Football Academyが利用している各開校地は、安全・防犯等の目的の為、利用者がきちんとルールを守ることを前提として、施設の開放を行っております。ルールが守られない場合は、利用禁止となりますので、ルールを厳守頂きます様、ご協力お願い申し上げます。

子供の保護、平等、保険ポリシー

British Football Academyはお子様の安全を最優先しています。

保護者の方は、お子様の身体及び精神面に影響の可能性のある事柄について、なるべく早めにお知らせ下さい。

医師の診断を受けている又は、以下のような(下記に限らない)症状をお持ちのお子様はご入会の前に必ずお知らせ下さい: 喘息、糖尿病、自閉症、癲癇、A D D、神経過敏症、うつ病、視覚障害、聴覚障害、気腫

British Football Academyはスポーツの平等と公平を重んじ、次のような区別・差別を行いません; 人種、宗教、言語能力、身体的能力、性、社会階級

障害保険は年会費に含まれており、メンバーとして登録及び出席している期間中につき有効です。障害保険は、損保ジャパンの総合レクリエーション保険に加入しており、請求手続きが必要な場合は手続きを行いますのでご相談下さい。BFAのコーチングスタッフは賠償保険に加入しています。保険の詳細については、ウェブサイトをご覧ください。

<http://www.british-football-academy.com/j/pages/policies.html>

個人情報保護及び肖像権ポリシー

British Football Academyはオンライン(ブッキング、登録、お問い合わせ及びEメールでのご連絡)及び手書き(登録等)で収集された個人情報の保護を徹底しており、第三者に提出することはありません。

British Football Academyは、広告及びマーケティングの目的で、印刷物及びオンラインで登録されたBFAのメンバーの写真を使用させて頂くことがあります。これらの画像はプロモーション活動においてのみ使用し、これらの画像の肖像権はBritish Football Academyが所有し、第三者の使用については禁止しています。

お子様の写真を使用することに問題がある場合は、お知らせ下さい。お知らせがない場合は、プロモーションの目的に限り、お子様の写真を使用させて頂きますのでご了承下さい。

Payment / お支払

There are 44-sessions per BFA-calendar year, therefore, your account will be debited monthly (11-times) for the period from September to July.

In principle, the payment method is to wire the initial fees then your account will be debited monthly. YC&AC members will be charged along with their regular YC&AC monthly bill.

The Annual Membership Fee will automatically be debited in the month the member joined. There will NOT be any advance notice from BFA for the Annual Membership Renewal.

Note: With the renewal, your child's official BFA adidas uniform will also be renewed.

Please talk to the coach on-site to receive a new set of uniform in the renewal month.

We ask/advise you to inform us, before the 10th of the month, of any of the following: changing days of participation, extended period of absence (of more than one month), or cancellation of membership.

Note: The system does not allow for refunds or adjustments to the fees deducted in the event that notice was given after the 11th of the month.

If it is impossible for you to set up the automatic debiting system (e.g. no bank account in Japan), please contact the BFA office.

For payments in cash or bank transfers, please resolve the annual membership fee and all monthly fees up to July in 1 or 2 instalments: In case of 2 instalments, please make sure that the 2nd instalment is resolved before the 2nd half of the year resumes.

In case of long term absence and/or termination of membership before July, there are no refunds or adjustments to the fees already resolved.

年間44セッションを11回にわけ、9月から翌年7月(11ヶ月)に請求を致します。

原則として、お支払いは、初期費用をお振込頂き、以降の月謝を預金口座振替(自動引落)とさせて頂きます。

YC&ACメンバーの方は、YC&ACから発行される請求書に直接請求されます。

年会費は、毎年入会月に自動的に加算されます。

年会費更新の事前連絡は致しませんのでご了承・ご注意ください。

注: 年会費の更新に伴い、BFA公式adidasユニフォームも更新となります。

入会月には開校地でコーチにお声かけ頂き、新しいユニフォームを受け取ってください。

参加日数の変更、1ヶ月以上の休会、または退会の場合は、毎月10日までにご連絡ください。

注: 期限までのお知らせがなかった為に引落しなった月謝については返金及び事後調整できませんので、ご注意ください。

日本に銀行口座がない等のご事情によっては、他のお支払い方法もありますので、ご相談ください。現金及びお振込でお支払いの場合、年会費及び半期または全期の月謝を一括でお支払いとなります。半期(2回)をお支払いの場合は、後半(2回目)の学期が始まる前にご清算頂きますようお願いいたします。お支払い頂いた期間内に、休会や退会があった場合でも、返金や以降の月謝の調整は致しかねます。

Footware suitable for BFA classes

(No studs/spikes/cleats at any location)

All Children should wear Shinpads for their own safety



moving?



moving door-to-door?

Allied Pickfords is one of the largest and most respected providers of international moving in the world, and handles over 50,000 moves every year.

Call us now on 0120-135-164
www.alliedpickfords.co.jp

ALLIED
PICKFORDS
The Careful Movers™

relax.
we carry
the
load.™

#BETHEDIFFERENCE



adidas